

(2010-23-ふしぎなマジックポケット)

Bolso maravilhoso

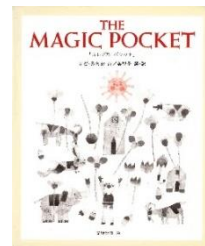
Escrito Por Michio Mado, Seleccionado e traduzido pela Imperatriz

Honorífica Michiko, Ilustrado por Mitsumasa Anno,

Ed. Bungeishunju

『The Magic Pocket ふしぎなマジックポケット』

まど みちお詩 美智子選・訳 安野光雅絵 文藝春秋



Este livro coleciona as as poesias do compositor, Michio Mado traduzidas pela Imperatriz Honorífica Michiko d. É um livro bilíngue de japonês e inglês, e divertido.

Apresentamos uma música muito cantada pelas crianças japonesas, Bolso maravilhoso.

A música, “Bolso Maravilhoso” tem sido cantada e amada por todas as crianças do Japão. “

“Poketto no naka niwa bisuketto ga hitotsu. Poketto wo tatakuto bisuketto wa futatsu”. Assim, cada vez que bate o bolso, o biscoito aumenta. É uma música divertida.

TOKYO CHILDREN'S LIBRARY 公益財団法人東京子ども図書館

在日日系ブラジル人の子どもたちへの読書支援活動

子どもたちに本を贈るプロジェクト/ポルトガル語解説文

●ポルトガル語和訳

この本は、「どうぶつたち」に続く、まどみちおさんの詩を、皇后様(現・上皇后)が英訳され日本語と英語で同時に読める楽しい詩集です。この本には、14の詩が収められています。

「ふしぎなポケット」は、多くの日本の子どもたちに歌われてきました。「ポケットの なかには ビスケットがひとつポケットを たたくと ビスケットはふたつ」と、たたくたびにビスケットが増えていく楽しい歌です。